



ERSATZTEILLISTE 2023



SPARE PART LIST 2023



LIST DES PIÈCES DÉTACHÉS 2023



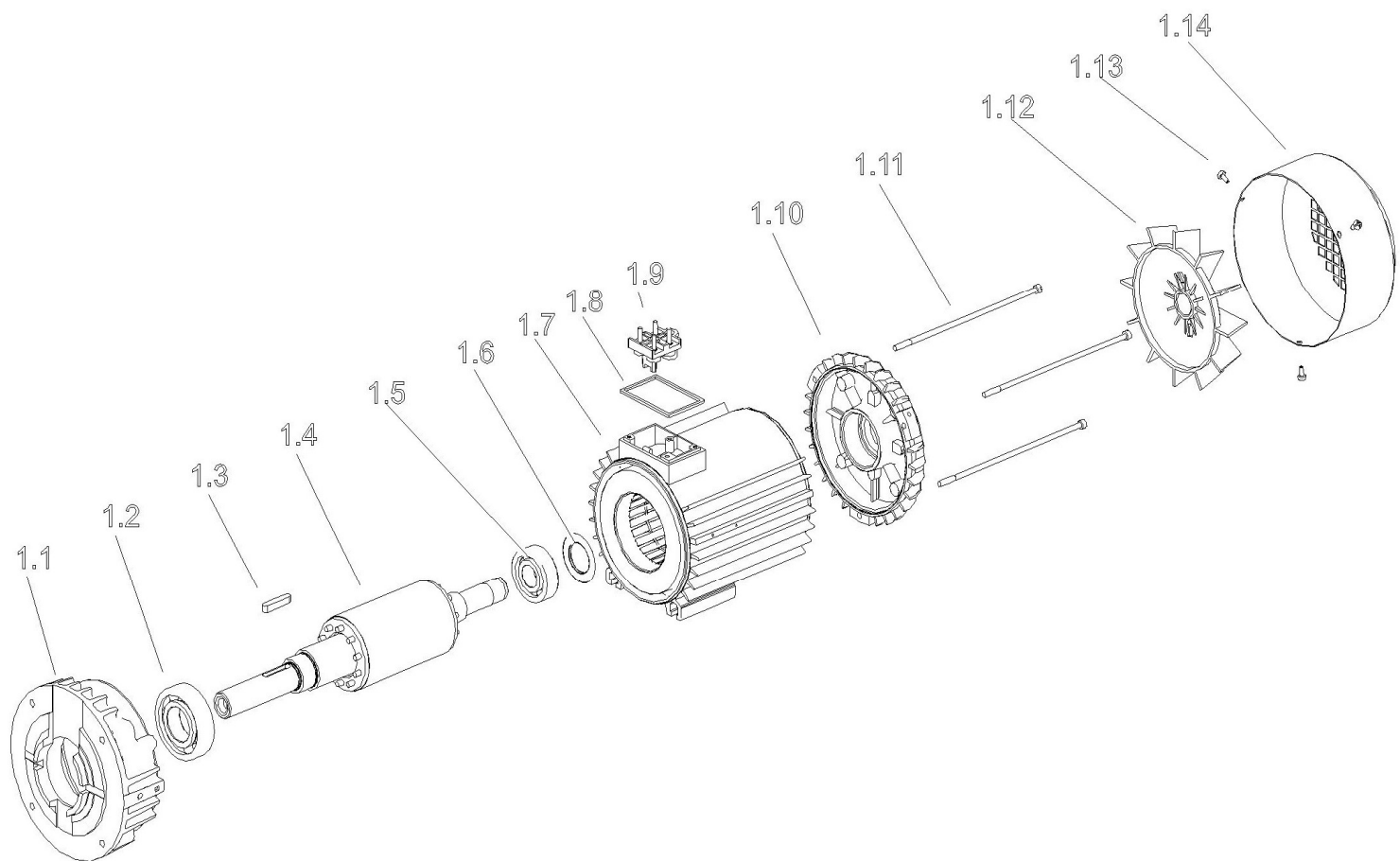
LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTOS 2023



SKF 025



Motor Ersatzteilliste
Motor Spare part list
Moteur List des pièces détachés
Motor Listas de piezas de repuestos

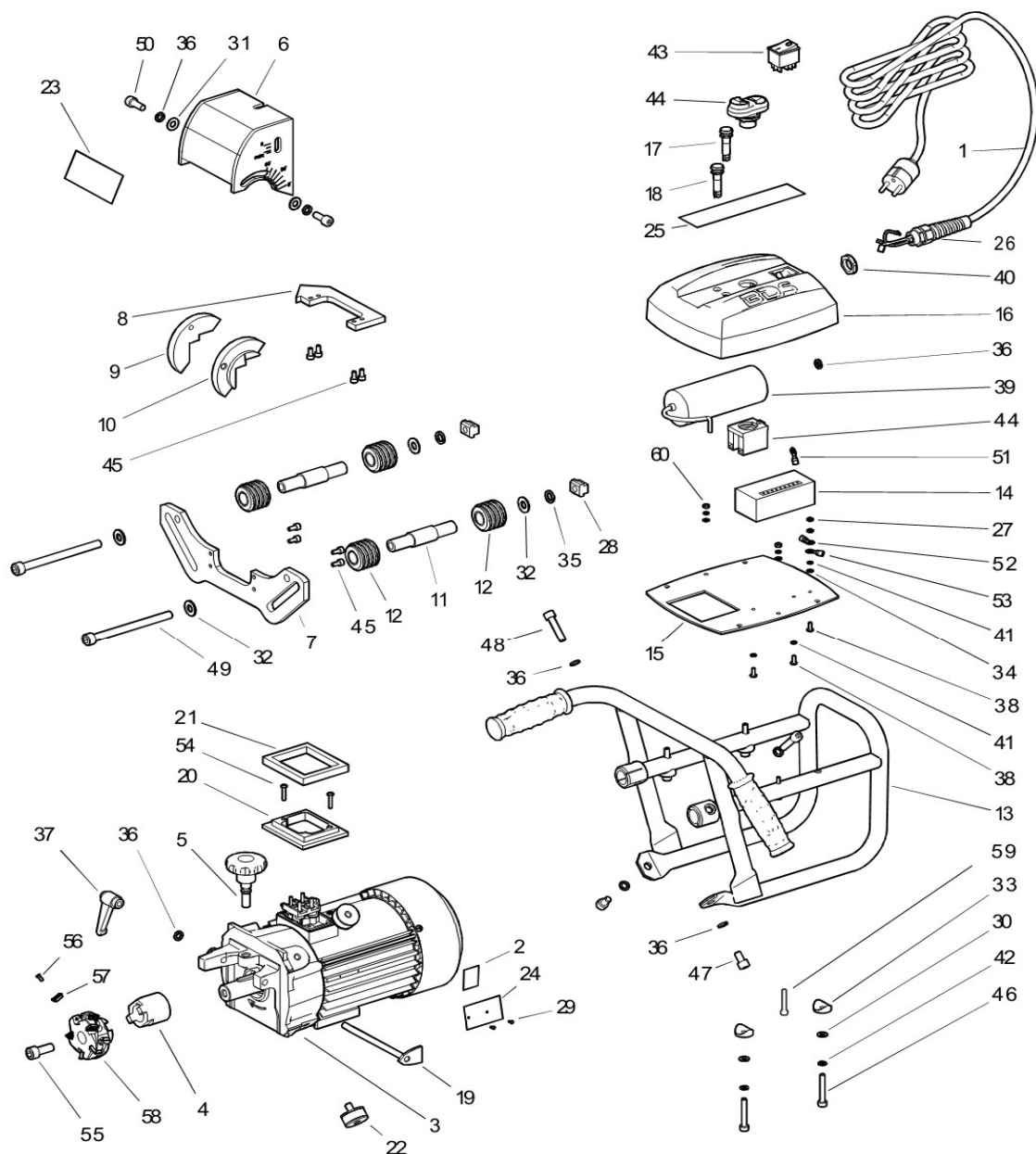


Motor Ersatzteilliste
Motor Spare part list
Moteur List des pièces détachées
Motor Listas de piezas de repuestos

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
1.1	6250511	Motorlagerschild End shield Bouclier de palier du moteur Escudo final del motor	1
1.2	SFE 105.5	Kugellager 6206 2Z CM Ball bearing 6206 2Z CM Roulement à billes 6206 2Z CM Rodamiento de bolas 6206 2Z CM	1
1.3	SFE 402	Passfeder A6x6x32 DIN 6885 Spring A6x6x32 DIN 6885 Goujon de blocage A6x6x32 DIN 6885 Chiavetta A6x6x32 DIN 6885	1
1.4	6250521	Anker 230V Armature 230V Induit 230V Inducido 230V	1
1.5	SFE 105.3	Kugellager 6204 2Z C3 Ball bearing 6204 2Z C3 Roulement à billes 6204 2ZC3 Rodamiento de bolas 6204 2ZC3	1
1.6	SFE 105.6	Abstands Federring Interspace spring ring Rondelle-ressort de distance Macho collar	1
1.7	SFE 105.2	Motorgehäuse 230V Motor housing 230V Carcasse de moteur 230V Carcasa del motor 230V	1
1.8	6200171	Dichtung 4 Sealing gasket 4 Joint 4 Obturación 4	1
1.9	6200161	Anschlussplatte Connection plate Plaquette d'obturation Placa de conexión	1
1.10	SFE 105.1	Lagerschild P Bearing plate P Flasque P Placa de soporte P	1
1.11	SFE 105.10	Befestigungsschraube M5x168 DIN 931 Screw M5x168 DIN 931 Vis de fixation M5x168 DIN 931 La fijación de tornillo M5x168 DIN 931	3

Motor Ersatzteilliste
Motor Spare part list
Moteur List des pièces détachés
Motor Listas de piezas de repuestos

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
1.12	6250531	Lüfterrad Fan wheel Ventilateur à roue Rueda de ventilador	1
1.13	7010081	Linsenkopfschraube M4x8 DIN 966 Screw M4x6 DIN 966 Vis M4x6 DIN 966 Tornillo M4x6 DIN 966	3
1.14	6250541	Lüfterhaube Fan cover Capot du ventilateur Versión de fan	1



Pos. No.	Article No.	Description	pc.
1.1.1		Anschlussleitung 110V mit Stecker GB 3-polig Connection cable 110 V with GB-plug Câble de connexion 110V avec fiche (GB) Cable de conexión 110 V con enchufe (GB)	1
1.2.1	7010051	Anschlussleitung 110V komplett mit US Stecker Connection cable 110V with US-plug Câble de connexion 110V avec fiche (US) Cable de conexión 110V con enchufe (US)	1
1.1.2	7010042	Anschlussleitung 230V komplett mit Stecker Connection cable 230V complete with plug Câble de connexion 230V avec fiche Cable de conexión 230V con enchufe	1
2	6250021	Label - nicht mehr lieferbar Label - no longer available Label - n'est plus disponible Etiqueta - ya no está disponible	1
3.1	6250031	Antriebseinheit komplett 110V Motor complete 110V Unité de transmission complète 110V Cuerpo motor compl. 110V	1
3.2	6250041	Antriebseinheit komplett 230V Motor complete 230V Unité de transmission complète 230V Cuerpo motor compl. 230V	1
4	6250051	Mitnehmerring Driving collar Anneau d'entraînement Anillo de conducción	1
5	6250061	Knebel Locking handle Manette Mordaza	1
6	6250071	Fräskopfabdeckung Cover for milling head Couvercle de protection pour tête de fraisage Cubierta del cabezal de fresado	1
7.1	6250081	Senkrechte Führung bis 10/2012 - nicht mehr lieferbar Vertical guidance until 10/2012 - no longer available Guidage vertical jusqu'en 10/2012 - n'est plus disponible Liderazgo vertical hasta 10/2012 - ya no está disponible	1
7.2	6250082	Senkrechte Führung ab 11/2012 Vertical guidance since 11/2012 Guidage vertical depuis 11/2012 Liderazgo vertical desde 11/2012	1

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
8	6250091	Waagerechte Führung Horizontal guidance Guidage horizontal Liderazgo horizontal	1
9.1	6250101	Führungshalter 1 bis 10/2012 - nicht mehr lieferbar Guide holder 1 until 11/2012 - no longer available Support de guidage 1 jusqu'en 11/2012 - n'est plus disponible Porta guía 1 hasta 11/2012 - ya no está disponible	1
9.2	6250102	Führungshalter 1 seit 11/2012 Guide holder 1 since 11/2012 Support de guidage 1 depuis 11/2012 Porta guía 1 desde 11/2012	1
10.1	6250111	Führungshalter 2 bis 10/2012 - nicht mehr lieferbar Guide holder 2 until 11/2012 - no longer available Support de guidage 2 jusqu'en 11/2012 - n'est plus disponible Porta guía 2 hasta 11/2012 - ya no está disponible	1
10.2	6250112	Führungshalter 2 seit 11/2012 Guide holder 2 since 11/2012 Support de guidage 2 depuis 11/2012 Porta guía 2 desde 11/2012	1
11	6250121	Achse Axis Axe Eje	2
12	6250131	Abstandsrolle Distance roll Poulie de distance Rodillo espaciador	4
13	6250141	Haltegriff komplett Grab handle complete Poignée complète Mango completo	1
14.1	6250151	Steuerungsplatine 110V Control board 110V Platine de commande 110V Chapa de control 110V	1
14.2	6250161	Steuerungsplatine 230V Control board 230V Platine de commande 230V Chapa de control 230V	1
15	6250171	Bodenplatte Ground plate Plaque de fond Plato base	1

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
16	6250181	Steuerungsgehäuse Housing of steering mechanism Carcasse pour mécanisme de commande Caja de control	1
17	6250191	Lampe rot Light red Lumière rouge Lámpara roja	1
18	6250201	Lampe gelb Light yellow Lumière jaune Lámpara amarilla	1
19	6250211	Zeiger Indicator Indicateur Puntero	1
20	6250221	Zwischenplatte Intermediate disc Plaque intermédiaire Placa intermedia	1
21	6250231	Dichtgummi Rubber seal Joint d'étanchéité Goma de sellado	1
22	6250241	Dämpfer Buffer Amortisseur Silenciar	4
23	6250251	Label für Fräskopf Label for milling head Label pour tête de fraisage Etiqueta para cabezal de fresado	1
24.1	6250261	Typenschild 110V Label 110V Plaque d'identification 110V Etiqueta de tipo 110V	1
24.2	6250271	Typenschild 230V Label 230V Plaque d'identification 230V Etiqueta de tipo 230V	1
25	6250281	Label für Steuereinheit Label for steering mechanism Plaque pour unité de commande Etiqueta para unidad de control	1

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
26	7010031	Kabelverschraubung mit Knickschutz PG11 Mains cable gland PG 11 Vissage câbles avec protection anti-plier PG 11 Acople roscado de cable con protección de pliegue PG 11	1
27	4010271	Sechskantmutter M4 DIN 934-8 Hexagon nut M4 DIN 934-8 Ecrou hexagonal M4 DIN 934-8 Tuerca hexagonal M4 DIN 934-8	2
28	6250311	T-Nutenstein T sliding block Goujon à rainure T Tuerca con ranura en T	2
29	6250321	Rundkopfniete 2x6 Round-headed rivet 2x6 Rivet à tête ronde 2x6 Remache de cabeza redonda 2x6	2
30	6012891	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125A Washer 6,4 DIN 125A Rondelle 6,4 DIN 125A Arandela 6,4 DIN 125A	4
31	6014151	Unterlegscheibe 8,4 DIN 433 Washer 8,4 DIN 433 Rondelle intermédiaire 8,4 DIN 433 Arandela intermediaria 8,4 DIN 433	3
32	6250331	Unterlegscheibe 10,5x18x1,6 DIN 433 Washer 10,5x18x1,6 DIN 433 Rondelle 10,5x18x1,6 DIN433 Arandela 10,5x18x1,6 DIN 433	4
33	6250341	Form Distanzscheibe Distance disc Rondelle de distance Espaciador	4
34	4000191	Fächerscheibe 4,3 DIN 6798-A Lock washer 4,3 DIN 6798-A Disque denté 4,3 DIN 6798-A Arandela dentada 4,3 DIN 6798-A	6
35	6250351	Federscheibe 10 DIN 7980 Spring washer 10,2 DIN 7980 Rondelle ondulée 10,2 DIN 7980 Arandela de resorte 10,2 DIN 7980	2
36	6010571	Federscheibe 8,2 DIN 7980 Spring washer 8,2 DIN 7980 Rondelle ondulée 8,2 DIN 7980 Arandela de resorte 8,3 DIN 7980	8

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
37	6250361	Klemmhebel Clamp lever Levier de serrage Palanca de sujeción	1
38	6010521	Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz M4x10 DIN 7985 Screw M4x10 DIN 7985 Vis à empreinte cruciforme M4x10 DIN 7985 Tornillo para chapa protectora M4x6 DIN 7985	4
39.1	6250371	Kondensator 80 uF/110V Capacitor 80uF/110V Condensateur 80uF/110V Condensador 80 uF/110V	1
39.2	6250381	Kondensator 30uF/230V Capacitor 30uF/230V Condensateur 30uF/230V Condensador 30uF/230V	1
40	6014251	Mutter PG 11 Nut PG 11 Écrou PG 11 Tuerca PG 11	1
41	6011301	Federscheibe 4,1 DIN 7980 Spring washer 4,1 DIN 7980 Ressort ondulé 4,1 DIN 7980 Arandela de resorte 4,3 DIN 7980	6
42	6010021	Federscheibe 6,1 DIN 7980 Spring washer 6,1 DIN 7980 Rondelle ondulée 6,1 DIN 7980 Arandela de resorte 6,1 DIN 7980	4
43	7010142	Magnetschalter 4 Anschlussklemmen Magnet switch 4 connection terminals Interrupteur magnétique avec 4 bornes de raccordement Conmutador magnético con 4 cintas de conexión	1
44	7010111	Motorsteuerungsschalter Actuator Interrupteur commande moteur Conmutador de control de motor	1
45	6011951	Flachkopfschraube mit Innensechskant M5x10 DIN 7380 Hexagon socket cylinder head screw M5x10 DIN 7380 Vis à tête plate à six pans creux M5x10 DIN 7380 Tornillo de cabeza cilíndrica con interior hexágono M5x10 DIN 7380	8
46	6250421	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M6x40 DIN 912 Hexagon socket cylinder head screw M6x40 DIN 912 Vis à tête plate à six pans creux M6x40 DIN 912 Tornillo con interior hexágono M6x40 DIN 912	4

Pos. No.	Article No.	Description	pc.
47	6250431	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x14 DIN 912 Hexagon socket cylinder head screw M8x14 DIN 912 Vis à tête plate à six pans creux M8x14 DIN 912 Tornillo con interior hexágono M8x14 DIN 912	2
48	6050241	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x35 DIN 912 Hexagon socket screw M8x35 DIN 912 Vis à tête plate à six pans creux M8x35 DIN 912 Tornillo M8x35 DIN 912	2
49	6250441	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M10x120 DIN 912 Hexagon socket cylinder head screw M10x120 DIN 912 Vis à tête plate à six pans creux M10x120 DIN 912 Tornillo con interior hexágono M10x120 DIN 912	2
50	6050091	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x20 DIN 912 Hexagon socket cylinder head screw M8x20 DIN 912 Vis à six pans creux M8x20 DIN 912 Tornillo de cabeza de queso con casquillo hexagonal M8x20 DIN 912	2
51	6250461	Verkabelungsset zu Ein-/Ausschalter Wiring set for switch on/off Câblage pour interrupteur marche/arrêt Juego de cableado para interruptor de encendido/apagado	1
52	6250471	Erdungskabel für Anschlussplatte Earthing cable for connection plate Câble de terre pour plaque d'obturation Cable de tierra para placa de conexión	1
53	6250481	Motoranschlusskabel Motor cable Ligne Cable de conexión del motor	1
54	6250491	Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz M4x20 DIN 7985 Screw with cross slot M4x20 DIN 7985 Vis à fentes en croix M4x20 DIN 7985 Tornillo de cabeza M4x20 DIN 7985	2
55	7011721	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M10x25 DIN 912 Hexagon socket cylinder head screw M10x25 DIN 912 Vis à tête plate à six pans creux M10x25 DIN 912 Tornillo de cabeza cilíndrica con interior hexágono M10x25 DIN 912	1
56	7012141	Spannschraube M3,5-2+8,5 T15 für SHM 800 Clamping screw M3,5-2+8,5 T15 for SHM 800 Vis de fixation pour plaquettes SHM 800 Tornillo de tensión M3,5-2+8,5 T15 para SHM 800	10
57	SHM 800	HM-Hochgeschwindigkeitswendeplatte HM-High speed insert Plaquettes réversibles en métal dur Placa reversible	10

Ersatzteilliste
Spare part list
List des pièces détachés
Listas de piezas de repuestos



Pos. No.	Article No.	Description	pc.
58	ZFR 250	Aufsteckfräser Shell-type milling cutter Fraise à surfacer-dresser Mandrill portafresa	1
59	6250501	Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz M4x30 DIN 7985 Screw with cross slot M4x30 DIN 7985 Vis à fentes en croix M4x30 DIN 7985 Tornillo con ranura cruzada M4x30 DIN 7985	2

Schaltplan
Wiring diagram
Plan branchement
Plan de conexiones

